

# محكمة الأطفال (Children's Court)

## معلومات للشباب

### أين سأعيش؟

قد تعيش في المنزل بينما تتخذ Children's Court قرارها. ومع ذلك، يحتاج الشباب في بعض الأحيان إلى نقلهم من وضع غير آمن يعيشون فيه حتى يتم البث في قضيتهم في المحكمة، وإتخاذ القرار بشأن رعايتهم ومصالحهم في المستقبل. إذا حدث هذا لك، فإن الموظف سوف يتحدث معك عن العيش مع أحد أفراد العائلة أو صديق. إذا كان هذا هو الخيار، فإن الموظف يحتاج للتحقق ما إذا كان العيش مع هذا الشخص آمناً بالنسبة لك. إذا لم يكن ذلك ممكناً، سوف يخبرك الموظف عن المكان الذي سوف تعيش فيه، مثل الرعاية البديلة.

إذا كان يجب عليك العيش بعيداً عن المنزل، فقد لا تزال تكون قادراً على الاتصال مع عائلتك وأن تتم زيارتك من قبلهم إذا كنت ترغب في ذلك. في كثير من الأحيان سوف تذهب إلى نفس المدرسة وتواكب أنشطتك الأخرى. ويمكنك أيضاً البقاء على اتصال مع أصدقائك. تحدث مع الموظف حول كيفية القيام بذلك. يمكنك أيضاً أن تطلب من الموظف الحصول على نسخة من ميثاق الأطفال الذين يعيشون في رعاية خارج المنزل (The charter for children in out-of-home care) والذي يفسر ما يمكن أن تتوقعه بينما تعيش بعيداً عن المنزل.

### ماذا لو أريد البقاء في المنزل؟

أخبر محاميك بأنك تريد البقاء في المنزل لكي يتمكن من إخبار القاضي. سوف يقرر القاضي ما إذا كان هذا ممكناً. لن يتم إرسالك إلى البيت إذا كان القاضي يعتقد أنه قد لا يكون آمناً هناك.

### كيف أستعد للمحكمة؟

ستكون ممثلاً في المحكمة من قبل محامي الذي سيتحدث أمام القاضي بالنيابة عنك. يمكنك أن تسأل الموظف والمحامي أي أسئلة، مثل:

- ماذا يحدث في المحكمة؟
- ماذا سيحدث بعد ذلك؟
- ماذا يمكنني أن أفعل إذا كنت أعتقد أن قرار المحكمة غير عادل؟

### ماذا لو قررت الذهاب إلى المحكمة، ما الذي أنا بحاجة إلى فعله؟

إذا كنت ترغب في حضور المحكمة، فإن الموظف سيقوم بالترتيبات اللازمة، وإذا كنت لا تعيش في المنزل، فإن الموظف عادة ما يأخذك إلى المحكمة في ذلك اليوم.

يمكنك أن تطلب من قريب أو من شخص بالغ آخر تثق به للذهاب إلى المحكمة معك للدعم.

في المحكمة، سوف يريد محاميك التحدث معك، وسوف يجيب على أية أسئلة قد تكون لديك حول إجراءات المحكمة.

### ما هي Children's Court

إن Children's Court هي محكمة خاصة تستمع للمخاوف والقلق بشأن رعاية وحماية الأطفال والشباب.

أنت وعائلتك ضالعين مع Children's Court لأن موظف حماية الطفل (الموظف) من Department of Health and Human Services يساوره القلق حول سلامتك ورفاهيتك.

وبسبب هذه المخاوف قدم الموظف طلب حماية لدى المحكمة.

وهذا لا يعني أنك في مأزق.

### ماذا يحدث في المحكمة؟

سوف يريد القاضي أن يعرف عن وضعك ووضع عائلتك وسيأخذ قراراً بشأن ما هو الأفضل لمصلحتك. وسوف يشمل هذا تحديد ما إذا كنت في حاجة إلى الحماية وكيف يمكن رعايتك في الطريقة التي هي أفضل بالنسبة لك.

سوف يشرح الموظف للقاضي حول ما يعتقد أنه الأفضل بالنسبة لك، ولماذا يعتقد أنك في خطر التعرض للأذى.

سوف يتحدث محام معك وسيمثلك في المحكمة للتأكد من أن القاضي يعرف ما الذي تريد حدوثه.

سوف ينظر القاضي في التقارير المكتوبة من قبل الموظف والمهنيين الآخرين الذين يعرفونك ويعرفون عائلتك. وقد يطلب القاضي أيضاً من الشهود أن يتحدثوا عن وضعك. وقد يسأل القاضي والديك عن رأيهم في ما قيل.

ومن واجب القاضي أن يقرر كيفية التأكد من أنه سوف تتم رعايتك وحمايتك في المستقبل.

### هل علي الذهاب إلى المحكمة؟

يجب عليك الذهاب إلى جلسة المحكمة الأولى. ومع ذلك، لا تحتاج إلى حضور المحكمة بالنسبة لأي جلسة محكمة لاحقة، إلا إذا أمرت المحكمة بحضورك. يمكنك الذهاب إذا كنت ترغب في ذلك. إذا كنت لا تريد، يجب إعطائك الفرصة للتحدث مع المحامي الذي سوف يتحدث بالنيابة عنك في المحكمة. سوف يريد المحامي أن يسمع وجهات نظرك ورغباتك. سوف يتحدث الموظف معك عن هذا الأمر، وسوف يتخذ الترتيبات اللازمة لك لترى محاميك بعيداً عن المحكمة إلا إذا كنت ذاهباً إلى المحكمة.

### ما هو الأفضل لمصلحتي؟

إن الأفضل لمصلحتك هي قائمة من الأشياء التي يحتاج القاضي والموظف إلى التفكير فيها عند إتخاذ القرارات حولك. ينص القانون على أن تلبية الأفضل لمصالحك سوف يحميك من الأذى، ويعزز حقوقك ويدعم تطورك. تشمل قائمة الأشياء التي تحتاج إلى التفكير فيها أفضل طريقة لمساعدتك على العيش مع عائلتك، إذا كان ذلك ممكناً، وثقافتك ومدرستك والاتصال مع عائلتك إذا كنت تعيش بعيداً عن المنزل، ورغباتك.

للحصول على هذا المنشور في شكل يسهل الوصول إليه، أرسل رسالة عبر البريد الإلكتروني إلى [cpmanual@dhhs.vic.gov.au](mailto:cpmanual@dhhs.vic.gov.au)  
معتمد ومنشور من قبل حكومة فيكتوريا، 1 Treasury Place, Melbourne

© ولاية فيكتوريا، آذار/مارس 2016.

يتوفر في [www.cpmanual.vic.gov.au](http://www.cpmanual.vic.gov.au)

يمكن للمحاكم أن تكون مشغولة للغاية وقد تضطر إلى الانتظار لفترة طويلة قبل أن تدخل إلى قاعة المحكمة. عندما يتم استدعاء إسمك، تدخل إلى قاعة المحكمة مع محاميك. سوف يكون الموظف وعائلتك موجودين هناك. وسوف يتم توضيح لك أين تجلس، تماماً وراء المحامي.

## هل سوف يكون هناك أكثر من جلسة واحدة؟

نعم. عادة ما تكون هناك جلستين أو أكثر، للنظر في الطلب المقدم من هيئة حماية الطفل لحماية شخص شاب.

في الجلسة الأولى للمحكمة، فإن القاضي يقوم عادة بتأجيل (إرجاء) القضية إلى يوم آخر ويقرر أين يجب أن تعيش حتى ذلك الحين.

## ماذا سيحدث في جلسات المحكمة في المستقبل؟

إذا لم يكن بإمكان الموظف وأنت وعائلتك أن تتفقوا حول ما هو الشيء الذي هو أفضل لمصلحتك، فإن القاضي سيخذ قراراً بشأن ما هو أفضل لمصلحتك.

إذا تقرر بأنك في حاجة إلى الحماية، سيصدر القاضي أمراً من شأنه أن يحميك ويرعى مصالحك.

وتتراوح هذه الأوامر من التعهدات التي تسمح لك بالعيش مع والديك دون الدعم المتواصل من هيئة حماية الطفل، إلى تلك التي تسمح بأن تعيش مع والديك مع دعم من هيئة حماية الطفل، أو تلك حيث تعيش بعيداً عن والديك مع إما الدائرة أو شخص آخر (على سبيل المثال، قريب) حيث تقع على عاتقهم مسؤولية رعايتك اليومية.

هناك أوامر مختلفة يمكن أن تصدر من قبل المحكمة. الموظف الخاص بك أو محاميك يمكن أن يشرح لك ما يعنيه الأمر المعين بالنسبة لك.

## أين يمكنني الحصول على المساعدة القانونية؟

يمكنك الحصول على المساعدة من محام لكي تكون رغباتك معروفة للقاضي. يمكن أن يساعد الموظف أو محكمة الأطفال في ترتيب هذا الأمر.

للحصول على مزيد من المعلومات، اتصل بمكتب Department of Health and Human Services.

## معلومات الاتصال

إسم موظف/موظفة هيئة حماية الطفل هو:

مكتب Department of Health and Human Services الخاص به/بها هو:

رقم الاتصال به/بها هو: